

amely létrejött egyrészről

az **Utazzitthon.hu. Kft.** (székhely: 1121 Budapest, Eötvös út 47-53.; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-893-000; adószám: 14190551-2-43; képviseli: Lehmayr Zsolt ügyvezető; a továbbiakban: **Utazzitthon**),

másrészről

a **{{Cég neve}}** (székhely: (adószáma: {{Cég adószáma}}, címe: {{Cég székhelye}},) {{Alíró neve}} ügyvezető; a továbbiakban: **Affiliate Partner**),

Utazzitthon és Affiliate Partner külön-külön a továbbiakban: Fél; Utazzitthon és Affiliate Partner együttesen a továbbiakban: Felek vagy Szerződő Felek között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

Preambulum

1. Az Utazzitthon fő tevékenységi köre utazásközvetítés, egyéb számítógépes programozás, információ-technológiai szaktanácsadás és web-hozszing, valamint világháló-portál szolgáltatás tevékenységi körök mellett. Ennek keretében utazás és szállásközvetítő Affiliate Partner irodaként szálláshelyekkel együttműködik és az általa működtetett weboldalakon (elsősorban utazzitthon.hu weboldal és aloldalai), internetes akciós szállásfoglalási rendszere keretében számos kiegészítő, közvetített szolgáltatást nyújt (így különösen az Utazzitthon szerződött Partnerei szállásajánlatainak összegyűjtött megjelenítése, szállás-keresőszolgáltatás üzemeltetése, ajánlatkérések és foglalások partnerek részére történő továbbítása) harmadik feleknek, valamint kialakított saját szállás adatbázist üzemeltet.

I. A Megállapodás tárgya, célja

2. Szerződő Felek felismerték, hogy közös együttműködésükkel mindkettő fél számára előnyös, hasznos eredményeket érhetnek el. Erre tekintettel Felek elhatározták, hogy a jövőben jelen Együttműködési Megállapodásban definiált (a továbbiakban: Megállapodás) szállásközvetítői szolgáltatásukkal együtt kívánnak működni partnereik, ügyfeleik és harmadik felek minél színvonalasabb kiszolgálása érdekében.
3. Jelen Megállapodás célja, hogy rögzítse azokat a feltételeket, amelyekkel Felek együttműködnek abban, hogy az Affiliate Partner ügyfelek számára nyújtott kínálatát bővítsék, ezáltal is növelve az ügyfélkörüket, valamint az ügyfeleknek nyújtott szálláskereső, szálláskínálati és foglalási szolgáltatásuk színvonalát.
4. Felek a jelen együttműködési megállapodás alapján az Affiliate Partner belföldi szálláskínálatát kívánják bővíteni azzal, hogy létrehozzák a <https://belfold.{{saját domain neve}}> alweboldalt, ahol a Felek az Utazzitthon belföldi szálláshelykereső és foglalási felületét jelenítik meg közösen. Az alweboldalt <https://belfold.{{saját domain neve}}> üzemelteti.
5. Affiliate Partner az alweboldalon megjelenített szállásajánlat sikeres foglalása esetén, azaz az alweboldalon keresztül érkezett és az Utazzitthon szálláshely adatbázisában szereplő szálláshelyek közül ténylegesen igénybe vett ajánlatok után járó jutalékot a Felek a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint megosztják egymás között.
6. Az ügyfelek a következő Szolgáltatásokat vehetik igénybe az alábbiak szerint:
 - az alweboldalon az Utazzitthon mindenkori belföldi szállás adatbázisában böngészhetnek egyénileg megadott paraméterek mentén;
 - az alweboldalon az Utazzitthon mindenkori belföldi szállás adatbázisában szereplő szálláshelyek meghirdetett ajánlatai közül válogathatnak, és közvetlenül foglalást kezdeményezhetnek.
7. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Megállapodásban rögzített együttműködési területek előzetesen felvázolt lehetőségek, felek nem értelmezik azokat taxatív felsorolásként.

II. A Felek jogai és kötelezettségei

8. Az Utazzitthon

- ✓ vállalja, hogy elkészíti az alweboldalt, és átirányítja azt az Affiliate Partner által megadott aldomainre (https://belfold.{{saját domain neve}});
- ✓ megelőlegezi a weboldal előkészítés költségeit;
- ✓ átvállalja a weboldal előkészítés költségeit, amennyiben a Felek között a tervezett, legalább egy éves határozott idejű szerződés eredményesen, bármelyik fél bármilyen okból történő felmondása nélkül eltelik;
- ✓ biztosítja az alweboldalon a mindenkor belföldi szálláshely kínálatának megjelenítését;
- ✓ ugyanazokat a feltételeket biztosítja az alweboldalon intézett foglalások esetére, mint a saját weboldalán meghirdetett foglalások esetében;
- ✓ Rendszert használó vendégeket csak probléma kezelés esetén keresi a belső kommunikációs rendszeren keresztül

9. Az Affiliate Partner

- ✓ a jelen együttműködés keretein belül mindent megtesz azért, hogy ügyfelei számára - a tőle elvárható módon – elérhetővé tegye az alweboldal elérhetőségét és az Utazzitthon által közvetített szálláshely adatbázis megismerését a weboldal látogatók számára;
- ✓ vállalja, hogy legalább egy évig nem szünteti meg a jelen Megállapodást.

10. A Felek egyaránt

- ✓ minden tőlük telhetőt megtesznek egymás jó hírvéneke erősítése és megőrzése érdekében;
- ✓ kötelesek a jelen Megállapodás tárgyát képező feladatokról egymást rendszeresen, illetve a másik fél kifejezett ez irányú kérésére is tájékoztatni;
- ✓ Felek kötelezik magukat, hogy jelen szerződés eredményes teljesítése érdekében mindenben együttműködnek egymással, ennek során különösen egymás számára minden szükséges információt megadnak, ami a feladat ellátásához nélkülözhetetlen, illetve annak ellátását segítheti;
- ✓ Felek minden egyes tárgyhónapot követő hónap 15. napjáig egymással elszámolnak;
- ✓ mindenkor megfelelnek a jelen Megállapodás VIII. fejezetében foglaltaknak.

III. A Megállapodás időtartama, megszűnése és díjak

11. A Felek a jelen Megállapodást határozatlan időtartamra kötik, a jelen Megállapodás alábbi pontjában szabályozott megszűnési feltételekkel.
12. Bármely Fél jogosult azonnali hatállyal írásban, indokolással felmondani a jelen Megállapodást, amennyiben a másik fél jelen szerződésből fakadó lényeges kötelezettségét ismételten és súlyosan megszegi.
13. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a jelen Megállapodás II. fejezetében foglalt megszegése, valamint a titoktartási kötelezettség megszegése.
14. A Felek közös megegyezéssel bármikor jogosultak megszüntetni a jelen Megállapodást
15. Az alweboldal kiépítésének költsége 10.000 Ft + Áfa (egyszeri díj).
16. A rendszer üzemeltetésének éves költsége 20.000 Ft+ÁFA, amely évente egy összegben fizetendő a szerződéskötést követően, a kiállított számla alapján, illetve az éves forduló napokon. Amennyiben a rendszeren keresztül foglalt távozott vendég bruttó összege meghaladta a 200.000 Ft-ot, úgy az üzemeltetési éves költség jóváírásra kerül, illetve ezt követően díjmentes.
17. Az alweboldal SSL hitelesítésének ügyintézése
 - A.) **Utazzitthon** intézi és annak éves beállítási költsége 15 000 Ft + Áfa / év
 - B.) Ingyenes ha az Iroda saját WILD card adatait megadja (SSLCertificateFile, Server PEM-encoded X.509 certificate data file or token identifier, SSLCertificateKeyFile, Server PEM-encoded private key file)
- 18.

V. Az együttműködés rendje, elszámolás, fizetési feltételek

19. Jelen együttműködés értelmében a megvalósult foglalások után, azaz az alweboldalon keresztül realizálódott sikeres szállásajánlat értékesítés esetén a Partnerek által az Utazzitthon részére kifizetett jutaléknak jelen Megállapodásban meghatározott 50 %-át az Utazzitthon a Partnernek (közvetítői) jutalék címén megfizeti.
20. Az elszámolás időszak (tárgyhó) megegyezik a naptári hónappal. A Felek legkésőbb minden egyes hónap 15. napjáig egyeztetik az azt megelőző hónapban megvalósult foglalásokat és elszámolnak egymással. Maga a szállásjutalék a Felek közti elszámolás és az elszámolás alapján kiállított számla ellenében, az Affiliate Partner számláján található bankszámlájára történő átutalás útján, 30 napos fizetési határidővel esedékes.
21. Jelen Együttműködési Megállapodás egy automatizált elszámolási rendszert jelent, amely szerint az alweboldalhoz tartozó szerveren mért, az Affiliate Partner alweboldaláról érkező és meg is valósult szállásfoglalások után az Utazzitthon részére a Partnerek által kifizetett jutalék jelen Megállapodásban meghatározott százalékát fizeti ki az Affiliate Partner részére. A jutalék kifizetésének feltétele a realizált szállásfoglalás és az Utazzitthon felé befolyt Partneri jutalék.
22. A számlán fel kell tüntetni a kiállító cég székhelyét, adószámát és bankszámlaszámát, valamint a számla meg kell, hogy feleljen valamennyi jogszabályi követelménynek. A számlán kötelezően feltüntetendő az Utazzitthon által generált foglalási számok a megjegyzés rovatban és a vonatkozó számviteli időszakot (a tárgyhót), ennek hiányában a számla nem kifizethető. A kifizetés kizárólag átutalással lehetséges.
23. A fentiekén túlmenően a jelen Megállapodásban foglalt feladatok teljesítéséért egyik fél sem részesül további díjazásban, a teljesítése költségeit a Felek maguk viselik.

VI. Kapcsolattartás, értesítések, akadályközlés, együttműködés

24. Kapcsolattartás a jelen Megállapodással kapcsolatban
 - ✓ az Utazzitthon kijelölt kapcsolattartója: Lehmayér Zsolt (email: lehmayerzs@utazzitthon.hu)
 - ✓ az Affiliate Partner **kijelölt kapcsolattartója**: {{Ön neve}} (email: {{e-mail címe}})
25. A Felek vállalják, hogy a kapcsolattartó személyében, illetve elérhetőségében bekövetkező változásról haladéktalanul tájékoztatják egymást.
26. A Felek közötti valamennyi értesítésnek írásban kell történnie, amelyet személyesen, postai úton, a postai díjat megfizetve, ajánlva, faxon vagy e-mailen kell eljuttatni a másik fél jelen Megállapodásban rögzített címére, vagy bármely más címre, amelyről az adott Fél a másik Felet a Megállapodás időtartama alatt értesítette. A postai úton küldött értesítések a feladást követő 5 munkanap elteltével kézbesítettnek minősülnek. A faxon és az e-mailen küldött értesítések a küldést követő első munkanapon minősülnek kézbesítettnek akkor, ha az üzenet címzetthez történő megérkezését a rendszer megfelelően visszaigazolta.
27. Abban az esetben, ha bármely Fél megítélése szerint a jelen Megállapodás teljesítésének bármely szakaszában a Megállapodás további teljesítésében és sikeres befejezésében rajta kívülálló okból akadályoztatva van, köteles írásban felhívni a másik Fél figyelmét, hogy a jelen Megállapodás sikeres teljesítésének akadályát a lehető legrövidebb idő alatt hárítsa el, illetve az akadály elhárításában működjön közre, amennyiben erre jogi lehetősége van.
28. A Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy minden tőlük telhetőt megtesznek a Megállapodásban foglaltak sikeres teljesítése érdekében. Együttműködnek egymással, melynek keretében egymás számára minden szükséges információt megadnak, munkájukban egymást nem hátráltatják.

29. A Felek megállapodnak abban, hogy a feladatok teljesítése során kötelesek folyamatosan tájékoztatni egymást a feladatok teljesítéséről, és szükség esetén egyeztetni annak érdekében, hogy a feladatok teljesítése közben egymás részéről felmerülő kérdéseket kellő időben megválaszolhassák és a birtokukba került információkat egymásnak átadják, a feladatok eredményes teljesítéséhez szükséges döntéseket meghozzák.

VII. Titoktartás

30. Felek vállalják, hogy a jelen Megállapodás teljesítése kapcsán a másik Félről birtokukba került, illetve tudomásukra jutott információkat, adatokat, dokumentumokat, mint üzleti titkot időbeli korlátozás nélkül megőrzik, kizárólag a jelen Megállapodás teljesítéséhez használják fel, azokat harmadik fél tudomására nem hozzák, nem adják ki a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. Felek vállalják, hogy közreműködőikkel kötött szerződéseikben is érvényesítik a jelen titoktartási rendelkezéseket. Felek kifejezetten rögzítik, hogy a jelen Megállapodás során nem került a Partner részére banktitoknak/személyes adatnak minősülő információ kiadásra.
31. Kivételt képeznek a titoktartási kötelezettség alól azok az adatokat, információk, amelyek nyilvánosak.

VIII. Adatvédelmi rendelkezések

32. Felek rögzítik, hogy egyes szolgáltatások vonatkozásában az Utazzitthon az elektronikus kereskedelmi szolgáltatásokról szóló 2001. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Elktv.) rendelkezései alapján közvetítő szolgáltatónak minősül. Az Utazzitthon a saját adatkezelései során megtesz minden olyan biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, amely az adatok biztonságát garantálja; ugyanakkor a weboldalain elérhető egyes szolgáltatásokat (így különösen egyes program kereső szolgáltatás, térkép és útvonalkereső szolgáltatás) külső szolgáltató nyújtja, mely szolgáltatások esetében az Utazzitthon adatkezelést nem végez, a weboldal átirányítására való tekintettel a külső szolgáltatók saját adatkezelési tájékoztatójában foglaltak határozzák meg az adatvédelmi rendelkezéseket, azok tartalmáért Utazzitthon nem felel.
33. Az Utazzitthon partnerének minősül a weboldalain szállásajánlatot közzétevő harmadik személy (továbbiakban: Partner). Egy adott szállás adatlapján található információkat, azaz a szállásajánlat lehetséges tartalmát minden esetben a Partner határozza meg; a szállásokat üzemeltető Partnerek önálló adatkezelőként járnak el a szállásfoglalás, ajánlatkérés és utalványvásárlás során rendelkezésre bocsátott személyes adatok vonatkozásában. A Partnerek adatlapjainak és adatkezelési szabályzataiknak tartalmáért, vagy éppen hiányosságaiért Utazzitthon-nak nem áll módjában felelősséget vállalni, illetve a Partner üzleti magatartásáért Szolgáltató felelősséget nem vállal.
34. A Felek felhasználóik és a hatóságok felé köteles igazolni, hogy ők maguk és üzleti partnereik az adatvédelemre vonatkozóan a hatályos jogszabályokban előírásokat, különösen tekintettel a 2018. május 25-én az egész Európai Unióban, így Magyarországon is hatályba lépő, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletében (2016. április 27.) – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet, GDPR) – foglalt előírásokat betartják, és amelyek megfelelő garanciákat nyújtanak – különösen a szakértelem, a megbízhatóság és az erőforrások tekintetében – arra vonatkozóan, hogy a személyes adatok kezelésére vonatkozó elveket betartják, és az e rendelet követelményeinek teljesülését biztosító technikai és szervezési intézkedéseket végrehajtják, ideértve az adatkezelés biztonságát is.
35. Felek kijelentjük, hogy az általuk kezelt és/vagy feldolgozott személyes adatokat a személyes adatok kezelésére vonatkozólag a mindenkor hatályos jogszabályokkal, így különösen az Általános Adatvédelmi Rendelet (GDPR) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”) által előírt rendelkezésekkel összhangban rögzítik, kezelik, illetve dolgozzák fel.

36. Amennyiben egymás részére személyes adatok továbbítására kerül sor, úgy az egymás részére továbbított vagy elérhetővé tett személyes adatokat a Felek kizárólag a jelen Megállapodásban rögzített célból, szerződéses feladataik teljesítése érdekében, a feladatok teljesítéséhez kapcsolódó szükséges ideig kezelik, illetve dolgozzák fel.
37. Felek a jelen Megállapodásban rögzített együttműködés tekintetében közös adatkezelőnek minősülnek, és Felek rögzítik, hogy ennek megfelelően a GDPR rendelet alapján elkészítik, szükség szerint kiegészítik és/vagy módosítják saját adatvédelmi szabályzatukat, munkatársaiktól titoktartási nyilatkozatot szereznek be, valamint az adatbiztonság műszaki és technikai feltételeit megfelelően biztosítják, megfelelő biztonsági intézkedéseket vezetnek be és alkalmaznak a személyes adatok védelme, valamint a jogosulatlan vagy törvénytelen feldolgozással és az előre nem látott veszteséggel, megsemmisüléssel vagy kárral szembeni védekezés biztosítása érdekében.
38. Felek vállalják, hogy a saját adatkezelési szabályzatban a másik Felet (mint közös adatkezelőt) feltüntetik, és erről tájékoztatják az érintetteket.
39. Szerződő felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartók jelen szerződésben kezelt személyes adatait kizárólagosan a szerződéses kapcsolat fenntartása céljából jogosultak kezelni. A meghatározott személyes adatok őrzési ideje legfeljebb a jelen szerződésre vonatkozó őrzési időig tart.
40. A Felek megteszik a megfelelő intézkedéseket a személyes adatok kezelésében és/vagy feldolgozásában részt vevő valamennyi alkalmazottja, leányvállalata, alvállalkozója vagy ügynöke (a továbbiakban együtt: alkalmazott) megbízhatóságának biztosítása érdekében. A Felek az általuk kezelt és/vagy feldolgozott személyes adatokat kizárólag olyan alkalmazott számára teszik hozzáférhetővé, (i) aki számára a hozzáférés feladatai ellátása érdekében szükséges; és (ii) aki az ilyen személyes adatok vonatkozásában a szükséges jogszabályi és/vagy szerződéses kötelezettségek hatálya alá tartozik. A Felek az alkalmazottaik tevékenységéért teljes körű felelősséget vállalnak.
41. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy amennyiben bármelyik fél meg kíván győződni arról, hogy a másik Fél által folytatott adatkezelési és/vagy adatfeldolgozási tevékenység a mindenkor hatályos vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek megfelel-e, az erre vonatkozólag egymás részére megküldött kérdésekre a kérdések kézhezvételét követően legkésőbb 15 napon belül, írásban válaszolnak.
42. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy amennyiben akár az érintett, akár a hatóság megkeresése miatt bármelyik fél az érintett személyes adatainak kezelése tárgyában tájékoztatásra kötelezett, úgy jóhiszeműen és költség vagy díjigény nélkül együttműködnek egymással és támogatják a másik Felet abban, hogy az érintett Fél a kötelezettségeit teljesíteni tudja.
43. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy kártalanítják a másik Felet minden olyan költséggel, megterheléssel, kárral, ráfordítással vagy veszteséggel szemben, amely a Félnél a jelen Megállapodásban foglalt feltételek bármelyikének megszegésének eredményeként keletkezik.
44. Felek nem felelnek semmilyen formában a másik Fél adat-kezelői és adat-felhasználási tevékenységéért. Az adatok az érintett Fél hozzájárulásának visszavonásáig használhatók. Felek az önkéntes alapon rendelkezésükre bocsátott személyes adatot, az adatok tulajdonosának hozzájárulása nélkül nem hozhatják a másik fél tudomására; mely alól kivételt képez a hatályos jogszabályok alapján kötelező adattovábbítás (amennyiben az hatósági rendelkezéseknek való megfelelés, alávetés, vagy bírósági végzés alapján, stb. történik).

IX. Vegyes rendelkezések

45. Az Utazzitthon fenntartja magának a jogot a Partnerek szálláshely-ajánlatának felfüggesztésére, elsősorban jutalék tartozás miatt, valamint általánosságban véve a szálláshely adatbázis bármikori módosítását.
46. Amennyiben a jelen Megállapodás valamely rendelkezése, vagy rendelkezésének egy része érvénytelen, vagy végrehajthatatlan lenne, az nem érinti a jelen Megállapodás más részeinek érvényességét. A Felek kötelezik magukat arra, hogy az érvénytelenné, vagy végrehajthatatlanná vált rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítik, amely a lehető legjobban megfelel a jelen Megállapodás céljának és a Felek Megállapodás kötőkori akaratának.
47. A jelen szerződés annak aláírása napján lép hatályba.
48. A jelen Megállapodást érintő bármilyen módosítás csak azt követően válik érvényessé, hogy azt a Felek kölcsönösen írásban elfogadták.
49. Felek nem jogosultak a jelen Megállapodásból származó kötelezettségeket a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül átruházni.
50. A Felek a jelen Megállapodásból fakadó esetleges jogvitákat megkísérlik egymás között békés úton rendezni. Ennek eredménytelensége esetén rendes bírói utat vesznek igénybe, a jogvitában a Polgári perrendtartás alapján a vita eldöntésére hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság jár el.
51. A jelen Megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos magyar jogszabályok, így különösen a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadók.
52. Jelen Megállapodás hat (6) oldalt tartalmaz. Készült 4 (négy), egymással teljesen azonos szövegű eredeti példányban, amelyből aláírásuk után 2 (kettő) példány Utazzitthont, 2 (kettő) példány a Affiliate Partner illet meg.

Felek a jelen Megállapodást elolvasták, közösen értelmezték, és mint akaratuknak mindenben megegyezőt, jóváhagyólag a mai napon aláírták.

Budapest, {{Időbélyeg}}

Aláírás:

{{Aláíró neve}}

{{Cég neve}}

Affiliate partner

Aláírás:



Lehmayer Zsolt

Utazzitthon.hu Kft